

## HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE

**Název práce:** Postcolonial Trauma in Vietnamese American Fiction

**Autorka:** Bc. Lucie Vokálová

**Vedoucí práce:** Mgr. Petra Kohlová

**Oponentka:** doc. Mgr. Šárka Bubíková, Ph.D.

Diplomová práce se zabývá tématem postkoloniálního traumatu ve vietnamsko-americké literatuře, konkrétně v románech *Na Zemi jsme na okamžik nádherní* (2019) od Oceana Vuonga a *The Gangster We Are All Looking For* (2003) od Lê Thi Diem Thúy. Výběr primárních textů je aktuální, promyšlený a tematicky i kulturně bohatý, což vytváří solidní základ pro analýzu hlubších vrstev migrace, paměti a identity.

První kapitola přehledně představuje kontext vietnamské migrace do Spojených států a zároveň podává vhled do vývoje vietnamsko-americké literatury. Tím poskytuje čtenáři potřebné kulturní zázemí pro pochopení dalších kapitol. Zde bych pouze vytkla časté používání zdroje Wenying Xu, který diplomantka bohužel neužívá v aktualizovaném vydání z roku 2022.

Druhá kapitola věnuje pozornost teoretickému rámci – především postkoloniální kritice a teorii traumatu. Tyto přístupy jsou prezentovány srozumitelně a zároveň dostatečně detailně. Autorka vhodně propojuje obecná teoretická východiska s tématy, která následně hlouběji rozpracovává v analytických kapitolách. Tato návaznost mezi teoretickým rámcem a vlastní interpretací textů je jedním z výrazných kladů práce. Velmi přínosná je i diskuze nad postkoloniálním traumatem, jako samostatné vědní disciplíny.

V následujících kapitolách diplomantka systematicky rozvíjí jednotlivé tematické oblasti – PTSD a mezigenerační trauma (kapitola 3), problematiku ticha (toto téma se objevuje na více místech práce), hybriditu identity a fragmentovaného vyprávění (kapitola 4), jazyk jako prostředek i bariéru (kapitola 5) a závěrečné pojednání o subalternitě a „otherness“ (kapitola 6). V každé kapitole jsou zřetelně patrné samostatné interpretační přístupy, pečlivá práce s konkrétními pasážemi románů a schopnost analyzovat texty v kontextu zvolené teorie. Zhodnocení a komparace metafor motýlů v obou románech, analýza násilí matky vůči protagonistovi románu Oceana Vuonga, či konzumace

mléka jako konzumace bělosti jsou témata, která nepatrně prohlubují diskusi nad postkoloniální dimenzí zvolených románů.

Tematické členění práce navíc umožňuje nejen hloubkový rozbor jednotlivých motivů, ale i jejich komparaci napříč oběma texty. Diplomantka tak dokáže přirozeně přecházet mezi různými úrovněmi analýzy – od kulturních a historických souvislostí, přes psychologické roviny až po stylistická a narativní řešení.

Formálně je práce na velmi dobré úrovni. Místy se objevují drobné nedostatky v podobě nekonzistentního formátování (např. na s. 42 a 48), které však nemají vliv na čtivost či odbornou kvalitu práce. Jazykový projev je kultivovaný, stylisticky vyvážený a odpovídá úrovni magisterského studia.

Spolupráce s Lucií Vokálovou byla skvělá. Oceňuji její důkladný přístup ke konzultacím i otevřenost vůči zpětné vazbě, kterou dokázala promyšleně zohlednit při dalším zpracování textu. Její zájem o zvolené téma byl po celou dobu zcela zřejmý a velmi mě těší, že se rozhodla této oblasti věnovat svůj čas a úsilí.

**Hodnocení: A**

Mgr. Petra Kohlová  
vedoucí práce

V Pardubicích dne 18. 8. 2025